



**WETTERSTATION MIT  
WETTERVORHERSAGE  
INNEN/AUSSEN FUNK-  
THERMO/HYGROMETER  
UND FUNKUHR  
(SWISS SIGNAL "HBG")**

**HBR555t**

BEDIENUNGSANLEITUNG

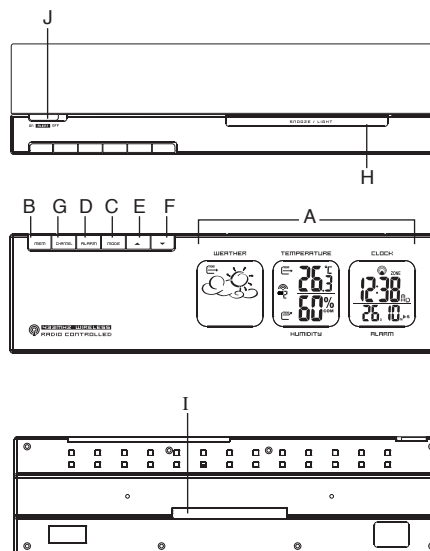
IROX TE555X & TS33C MANUAL (GRE)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 14/12/06 FILM 19/12/06

## 1. EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Funkwetterstation HBR555t. Das Hauptgerät zeigt, die Wettervorhersage, die Innen- und Aussen-Temperatur/Luftfeuchtigkeit sowie Uhrzeit und das Datum an. Die Wetterdaten werden von bis zu 3 externen Sensoren empfangen. Das Hauptgerät zeigt die gemessenen Maximal- und Minimaltemperaturen/ Luftfeuchtigkeiten an. Dank der im Gerät zur Anwendung kommenden 433 MHz Technologie brauchen keine Kabelverbindungen zwischen den Aussensensoren und dem Hauptgerät ausgeführt zu werden.

Das Gerät ist des weiteren mit einer Funkuhr ausgerüstet. Die Uhr synchronisiert aktuelle Zeit und Datum mit dem Schweizer Funkzeitsignal "HBG". Sollte sich das Gerät ausserhalb des Funkzeitsignals "HBG" befinden, können Zeit und Datum manuell eingestellt werden.

Um die Wettervorhersage zuverlässig ausführen zu können, ist das Gerät mit einem integrierten Barometerausgerüstet.



#### A LCD DISPLAY

Zum bequemen Ablesen aller Werte.

#### B SPEICHERTASTE [MEM]

Anzeige der gemessenen Maximal- und Minimaltemperaturen und Luftfeuchtigkeit.

#### C [MODE] TASTE

Umschalten der Anzeigemodi, Bestätigung der Einstellungen.

#### D [ALARM] TASTE

Zeigt Alarmzeit oder stellt Alarmstatus ein.  
Zeigt Temperaturalarm und zum Einstellen des Maximal- und Minimaltemperaturalarms.

#### E AUFWÄRTS [▲] TASTE

Einstellwerte aufwärts ausführen.

#### F ABWÄRTS [▼] TASTE

Einstellwerte abwärts ausführen.

#### G KANAL [CHANNEL] TASTE

Zur Anzeige der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerte von den externen Sensoren.

#### H [SNOOZE/LIGHT] TASTE

Aktiviert Schummerfunktion und Displaybeleuchtung.

#### I BATTERIEFACH

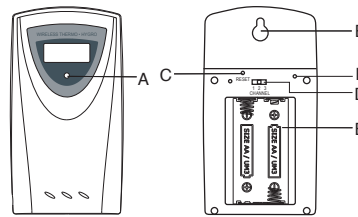
Zur Aufnahme von zwei Batterien des Typs UM-3 oder "AA" 1.5V Alkaline Batterien.

#### J [ALERT] SCHIEBESCHALTER

Der Soundalarm der Wetterprognose kann an ("ON") oder aus ("OFF") gestellt werden.

4

#### MERKMALE DER THERMO/HYGROSENDEEINHEIT



#### A LED-ANZEIGE

Blinkt während der Signalsendung 1 x kurz auf; 2x wenn die Batterie beinahe leer ist.

#### B BATTERIEFACH

Zur Aufnahme von zwei Batterien des Typs UM-3 oder "AA" 1.5V Alkaline Batterien.

#### C RÜCKSETZ TASTE [RESET]

Rücksetzung des Gerätes auf die Werkseinstellungen und bei Kanalwechsel.

#### D SENDEKANAL- WAHLSCHALTER

Weist einem Sensor Kanal 1, Kanal 2 oder Kanal 3 zu.

#### E HALTER FÜR WANDAUFHÄNGUNG

Zur Wandaufhängung

#### F °C/ °F UMSCHALTER

Umschalten der Anzeigeeinheit für die Temperaturanzeige in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F).

5

## 2. INBETRIEBNAHME

### 2a) BITTE VOR DEM EINSATZ BEACHTEN

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, um einen optimalen Betrieb der Geräte zu gewährleisten:

1. Weisen Sie jeder externen Sendeeinheit einen eigenen Kanal zu.
2. Platzieren Sie die Empfangseinheit und Sendeeinheit innerhalb von 1 Meter zueinander und warten Sie bis der Messwert auf der Anzeige erscheint.
3. Stellen Sie danach die Empfangseinheit und die externen Sendeeinheiten innerhalb der möglichen Reichweite der Geräte auf, d.h. in einem Umkreis von max. 30 Metern.

Beachten Sie, dass die tatsächliche Reichweite der Sender von den jeweils verwendeten Baumaterialien der Gebäude sowie der jeweiligen Position der externen Sendeeinheit abhängt und durch externe Einflüsse (diverse Funksender und andere Störquellen) die mögliche Distanz gegenüber den 30 Metern stark reduziert wird. In solchen Fällen empfehlen wir, sowohl für den Sender und den Empfänger andere Positionen zu suchen. Manchmal reicht schon ein Verschieben um wenige Zentimeter!

Obwohl die externen Sendeeinheiten wetterfest sind, sollten Sie diese nicht an Orten platzieren, wo diese direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee ausgesetzt sind.

### 2b) VORBEREITEN DER EXTERNEN THERMO/HYGRO-SENDEEINHEITEN

1. Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
2. Stellen Sie den gewünschten Kanal mittels des Schiebeschalters ein.
3. Setzen Sie 2 Batterien (1,5V, UM-3 oder Größe "AA") den jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
4. Drücken Sie die RESET Taste (z.B. mit einer Büroklammer).
5. Schrauben Sie die Batteriefachabdeckung wieder zu.

6

### 2c) VORBEREITUNG DER EMPFANGSEINHEIT

1. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel des Batteriefaches.
2. Setzen Sie 2 Batterien (1,5V, UM-3 oder Größe "AA") den jeweiligen Polaritäten entsprechend ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

### 2d) BATTERIE "LEER" ANZEIGE

Wenn es Zeit wird die Batterien durch Neue zu ersetzen, wird jeweils ein Indikator [ ] neben der Anzeige der Uhr (Batterien Empfangseinheit) oder Aussentemperatur (Batterien Sendeeinheit).

### 2e) EINSTELLEN DES EXTERNEN SENSORS - THERMO/HYGRO








- a. Sobald sich die Batterien im Aussensensor befinden, beginnt dieser mit der Übertragung der Messwerte in Intervallen von ca. 45 Sekunden. Auch das Hauptgerät sucht nach Signalen (ca. 2 Minuten lang), sobald die Batterien eingelegt werden. Wird das Signal vom Aussensensor empfangen, erscheinen Aussentemperatur, Luftfeuchtigkeitswert auf dem Display.
- b. Wenn innerhalb von 2 Minuten keine Sensorsignale empfangen werden, dann erscheint ( " " ) auf dem Display. Drücken Sie die [▼] Taste während 3 Sekunden, um eine Suche nach den Signalen des externen Sensors zu erzwingen. Auf diese Weise können Sie Empfangs- und Sendesignal zwischen Aussensensor und Hauptgerät synchronisieren.

7

### 3. WETTERVORHERSAGE

#### 3a) WETTERVORHERSAGE

Die Empfangseinheit errechnet aufgrund der barometrischen Luftdruckänderung die Wetterentwicklung für die kommenden 12-24 Stunden und zeigt diese mit folgenden Symbolen an:

Symbole auf dem Display			
Prognose	Sonnig	Leicht bewölkt	Bewölkt
			
Regnerisch	Starker Regen	Schnee	Starker Schneefall


#### 3b) BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDES:

- Nach Inbetriebnahme der Wetterstation ist kein Einstellen des aktuellen Luftdruckes erforderlich, das Gerät wird in den folgenden Stunden aus den Luftdruckänderungen eine Wettervorhersage errechnen.
- Bei langen stabilen Wetterlagen wird eine Wettervorhersage stark erschwert. Eine Wetter-Symboländerung am Display kann zum Teil länger als erwünscht dauern.
- Die Wettervorhersage wird ausschliesslich anhand barometrischer Luftdruckänderungen errechnet.
- Die Wahrscheinlichkeit der Wettervorhersage liegt bei etwa 70% und gilt für einen Umkreis von 20 - 30 Kilometer.
- Erscheint das Symbol "sonnig" bei Nacht ist wolkenloses Wetter gemeint. Nebel wird von der Wetterstation nicht angezeigt, da dieser bei verschiedenen Wetterlagen auftreten kann.

8

- Falls Sie die Wetterstation auf Reisen nehmen, wird sich die Wettervorhersage bedingt durch Höhenänderungen und den darauffolgenden Luftdruckänderungen verstellen. Warten Sie bis zu 24 Stunden bis die Wetterstation die Wettervorhersage aufgrund der Luftdruckverhältnisse für Ihren neuen Aufenthaltsort errechnet hat.

#### 3c) Wetterprognose Alarm

Die Wetterstation warnt, sobald die Wetterprognose zu folgenden Wettersituationen wechselt: Starker Regen, starker Schneefall oder instabiles stürmisches Wetter. Das Wetterprognose Display wird für 2 Minuten beleuchtet, der Soundalarm ertönt und das Alarmwarnsymbol  wird mit dem dazugehörigen Wetterprognosesymbol im Display angezeigt. Um den Soundalarm dauerhaft zu deaktivieren, schieben Sie den [ALERT] Schalter auf die Position "OFF".

#### 3d) LUFTDRUCK - TENDENZANZEIGE

Der Indikator für die Luftdruck-Tendenz im Wettervorhersage-Fenster zeigt den Trend der Luftdruckänderung während der letzten Stunde an. Es erscheinen drei verschiedene Indikatoren:

Indikator			
Luftdruck-Trend	steigend	gleichbleibend	fallend

9

### 4. THERMOMETER/ LUFTFEUCHTIGKEIT

#### 4a) ABRUFEN DER EXTERNEN TEMPERATUR- UND LUFTFEUCHTIGKEITSWERTE

Drücken Sie die Taste [CHANNEL], um nacheinander die einzelnen Kanäle der externen Sendeeinheiten anzuzeigen.

Der Empfangsindikator über der Kanalnummernanzeige gibt dabei Aufschluss über die Signale jedes Kanals, wie nachstehend gezeigt. Wenn die gemessene Temperatur oder Luftfeuchtigkeit den Messbereich über - oder unterschreitet oder kein Empfang stattfindet, erscheinen die Indikatoren "..." , "HHH" oder "LLL" in der Anzeige. Dieses Gerät Kann so eingestellt werden, dass die von den externen Sensoren gemessenen Werte automatisch abgerufen und angezeigt werden. Der Wert eines einzelnen Kanals wird ca. 4 Sekunden lang angezeigt, anschliessend werden die Messwerte des nächsten Kanals angezeigt.

#### -Abtastmodus für externe Sensoren aktivieren:




Betätigen Sie die Taste [CHANNEL] 2 Sekunden lang.

#### -Abtastmodus für externe Sensoren deaktivieren:

Betätigen Sie die Taste [CHANNEL] 2 Sekunden lang.

#### 4b) ABLESEN DES "WELLEN" - INDIKATORS

Der "Wellen"-Indikator zeigt den Status des Empfangsgerätes im Bezug auf den Empfang der Signale an. Es können drei verschiedene Anzeigen erfolgen:

Das Gerät funktioniert im Suchmodus (blinkend).	
Empfänger funktioniert auf normalem Empfang.	
Keine Signale empfangen seit mehr als 15 Minuten.	

10

#### 4c) MINIMAL- UND MAXIMAL TEMPERATUR / LUFTFEUCHTIGKEITSWERTE

Die Werte für die gemessenen Maximal- und Minimaltemperaturen sowie die Luftfeuchtigkeitswerte werden automatisch gespeichert. Zur Kontrolle der Werte drücken Sie einmal die Taste [MEM], um die Maximaltemperatur einzusehen. Ein nochmaliger Druck auf die Taste [MEM] zeigt Ihnen die Minimaltemperatur.

Es erscheint der jeweilige Indikator "MAX" oder "MIN". Um den Wertespeicher zu löschen, halten Sie die [MEM] Taste 2 Sekunden lang gedrückt: Maximal- und Minimaltemperaturen werden nun gelöscht. Wird die [MEM] Taste jetzt erneut gedrückt, so erscheinen die aktuellen Maximal- und Minimaltemperaturen, bis zum Empfang der nächsten Angabe.

#### 4d) AUSSEN-TEMPERATUR ALARM

Die Wetterstation ist mit einer Temperaturwarnung ausgerüstet, ein von Ihnen bestimmter Temperaturwert kann vorgewählt werden. Wenn die vorgewählte Aussentemperatur auf einem beliebigen externen Kanal (Kanal / Sensor 1, 2 oder 3) erreicht wird, wird eine akustische Warnung eingeleitet. Es kann nur ein allgemeiner minimal- und maximal Temperaturwertalarm programmiert werden, dieser gilt für alle Kanäle und externen Sensoren zugleich. Die Temperaturwarnung wird wie folgt programmiert:

- Betätigen Sie die [TEMP ALARM] Taste. Durch mehrmaliges Betätigen der Taste wechselt die Anzeige der Aussen-Temperatur zwischen dem einstellbaren minimal- oder maximal Temperaturalarmwert.
- Betätigen Sie danach noch einmal die [TEMP ALARM] Taste und halten Sie diese für 2 Sekunden gedrückt. Die Anzeige des Temperaturalarmwertes beginnt nun zu blinken.
- Wählen Sie den gewünschte Temperaturwert für die Warnung vor, indem Sie die [▲] und [▼] Tasten betätigen. Um die Eingabe zu speichern betätigen Sie noch einmal die [TEMP ALARM] Taste.

11

#### 4e) TEMPERATUR UND LUFTFEUCHTIGKEITS TENDENZANZEIGE

Der Tendenzindikator zeigt die Temperatur- und Luftfeuchtigkeitstendenz der über den entsprechenden Sensorkanal gemessenen Werte an. Der Indikator kann folgende drei Trends anzeigen: Steigend, gleichbleibend und fallend.

Indikator			
Trend	steigend	gleichbleibend	fallend

#### 4f) KOMFORTLEVEL INDIKATOREN

Die Komfortlevel Indikatoren COMFORT, WET oder DRY zeigen Ihnen ob das aktuelle Raumklima komfortabel, zu feucht oder zu trocken ist. Die Komfortlevel Indikatoren werden unter folgenden Gegebenheiten im Display des Hauptgerätes (oberhalb der Innenfeuchtigkeits-Anzeige) angezeigt:

Indikator im Display	Temperatur Bereich	Feuchtigkeits Bereich	aktuelles Raumklima bei Ihnen:
<b>COMFORT</b>	20°C – 25°C (68°F to 77°F)	40%-70%	idealer Bereich Temperatur und Feuchtigkeit
<b>WET</b>	-5°C – 50°C (23°F - 122°F)	über 70%	zu feuchtes Raumklima
<b>DRY</b>	-5°C – 50°C (23°F - 122°F)	unter 40%	zu trockenes Raumklima
<b>kein Indikator</b>	weniger als 20°C (68°F) or mehr als 25°C (77°F)	40% bis 70%	kein Kommentar

12

## 5. FUNKUHR

### 5a) HINWEISE ZUM EMPFANG DES ZEITSIGNALS

Das Gerät ist so konstruiert, dass die Kalenderuhr automatisch synchronisiert wird, sobald sie sich innerhalb der Reichweite des Schweizer HBG-Funksignals befindet. Für einen guten Empfang des Zeitsignals sollten Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen oder elektrischen Geräten aufstellen, um Störungen möglichst gering zu halten.

Der erstmalige, vollständige Empfang des Signals dauert normalerweise etwa 3 bis 5 Minuten; abhängig von der Stärke des empfangenen Zeitsignals. Die nachfolgende, stündliche Zeit-Synchronisation dauert dann nur noch wenige Sekunden.

Bei dauernden Empfangsproblemen stellen Sie die Uhr manuell ein und warten Sie die Nacht ab. Die Chancen einen erfolgreichen Empfang zu haben sind in der Nacht (ab Mitternacht bis ca. 4Uhr morgens) grösser. Ein erfolgreicher Empfang pro Woche reicht vollkommen aus um die Uhr genau laufen zu lassen.

	(blinkend) Empfang aktiv		letzter Empfang war gut		- letzter Empfang war nicht gut oder Zeit wurde manuell eingestellt		kein Symbol - Funkempfang ausgeschaltet
--	--------------------------	--	-------------------------	--	---	--	---

13

### 5b) MANUELLE EINSTELLUNGEN

Das Gerät bietet diverse Möglichkeiten die Grundeinstellungen zu verändern. Drücken Sie dazu die Taste [MODE] drei Sekunden lang um in den Einstellmodus zu gelangen. Mit jedem weiteren Drücken der [MODE] Taste erscheint auf der Anzeige eine einzustellende blinkende Funktion. Drücken Sie dort jeweils eine der Tasten [▲] oder [▼].

Folgende Funktionen können Sie verändern (in dieser Reihenfolge, dazwischen einfach jeweils die [MODE] Taste drücken):

- Anzeigesprache (English-En, Deutsch-DE, Französisch-Fr, Italienisch-IT oder Spanisch-SP)
- Temperaturanzeige in °C oder °F
- UV-Anzeige io ÜVI oder MED/h
- Jahr
- Kalender (Monat - Tag - Anzeigeformat (Day/Month oder Month/Day))
- Zeitformat 24h oder 12h
- Zeit (Stunden - Minuten)

### 5c) EINSTELLUNG 2.ZEITZONE

Drücken Sie im Anzeigemodus der 2. Zeitzone die Taste [MODE] drei Sekunden lang um die Zeitverschiebung von -13 Stunden bis +15 Stunden mit den Tasten [▲] oder [▼] einzustellen. Mit einem kurzen drücken auf die MODE Taste wird die Einstellfunktion abgeschlossen.

### 5d) ZEITANZEIGE

Im normalen Anzeigemodus können Sie mittels der Taste [MODE] folgende Anzeigemodi zur Darstellung auf der Anzeige auswählen:

- Zeit mit Sekunden
- Zeit mit Wochentag
- Eine zweite Zeitzone mit Wochentag
- Eine zweite Zeitzone mit Sekunden
- Datum

14

### 5e) Permanentes Ausschalten des Funkempfangs

Sie haben die Möglichkeit den Funkempfang ein oder auszuschalten und das Gerät als normale Quartzuhr zu betreiben. Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste (▲) um den Funkempfang ein oder auszuschalten. Ist der Funkempfang ausgeschaltet, verschwindet das Empfangssymbol (📶) von der Anzeige.

## 6. WECKER / ALARM

### 6a) EINSTELLEN UND AKTIVIEREN DER ALARMFUNKTIONEN

Der Wecker bietet drei verschiedenen Alarmfunktionen:

- “**W**” : Wochenalarm. Dieser Alarm wird an allen Wochentagen (Montag – Freitag) ausgeführt
- “**S**” : Einzelalarm. Dieser Alarm wird nur einmal ausgeführt. Diese Funktion ist ideal fürs Wochenende (SA, SO), funktioniert jedoch an jedem Tag

“Pre-Al” : Vor-Alarm. Damit können Sie sich früher wecken lassen, wenn die Aussentemperatur auf 0°C oder tiefer fällt. Es können folgende Weck-Zeitverschiebungen eingestellt werden: 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten Der “Pre-Alarm” kann bei beiden obigen Alarm-Funktionen angewendet werden, aber nur wenn mindestens ein Alarm aktiviert ist. Die Funktion macht auch nur Sinn, wenn sich der Fühler des Kanals 1 wirklich draussen befindet.

15

Einstellen der Alarmzeit:

1. Wählen Sie mit der Taste [ALARM] die Alarmfunktion die Sie einstellen wollen. Sie haben dabei die oben beschriebenen drei Alarme zur Auswahl
2. Drücken Sie die Taste [ALARM] drei Sekunden. Die Stundenanzeige der Weckzeit beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Alarmzeit-Stunden mittels der Tasten [▼] oder [▲] ein.
4. Drücken Sie die Taste [ALARM] nochmals und stellen Sie die Alarmzeit-Minuten ein.
5. Bestätigen Sie abschliessend die Einstellung der Alarmzeit durch nochmaliges Drücken der Taste [ALARM].
6. Sie können nun den eingestellten Alarm mit der Taste [▼] ausschalten oder mit der Taste [▲] einschalten. Bei ausgeschaltetem Alarm erscheint "OFF", bei eingeschaltetem Alarm die Weckzeit.
7. Nach Abschluss der Einstellungen (nochmals [ALARM] drücken), erscheint das entsprechende Symbol des aktivierten Alarms.

Achtung: Die Einstellung der Vor-Alarm Zeit ist Sinngemäss gleich, jedoch haben Sie dort nur die Wahl der vorgegebenen Stufen von 15 bis 90 Minuten.

#### 6b) SNOOZE FUNKTION

Wird die Taste [SNOOZE] während ein Alarm ertönt betätigt, wird der Alarm unterbrochen. Nach 8 Minuten ertönt der Alarm wieder. Der Weckton ist, wenn keine Taste gedrückt wird, während 2 Minuten aktiv. Danach wird automatisch der Snooze Zyklus aktiviert. Nach dreimaligem ertönen des 2 Minuten Wecktons oder nach drei Snooze Zyklen (4 x drücken), stellt der Wecker automatisch nach der im folgenden Abschnitt beschriebenen "D-W" oder "D-S" Logik ab.

16

#### 6c) ABSCHALTEN EINES ALARMS

Betätigen Sie die Taste [ALARM] während ein Alarm ertönt, wird der Alarm gestoppt. Bei der Funktion "D-W" bleibt der Alarm aktiviert und ertönt am nächsten Wochentag zur eingestellten Zeit erneut. Bei der Funktion "D-S" wird der Alarm ausgeschaltet und ertönt am nächsten Tag nicht mehr. Dazu müsste der Alarm neu aktiviert werden!

### 7. TECHNISCHE DATEN

#### Empfangseinheit

Innentemperatur	: 0°C bis +50°C (32°F bis +122°F)
Messbereich relative Luftfeuchtigkeit	: 10% bis 95% bei 25°C (77°F)
Auflösung Temperatur	: 0,1°C 0,2°F
Auflösung relative Luftfeuchtigkeit	: 1%

#### Externe Sendeeinheit

Messbereich	: -20°C bis +60°C
Ausstemperatur	: (-4°F bis +140°F)
Auflösung Temperatur	: 0,1°C 0,2°F
Übertragungsfrequenz	: 433 MHz
Anzahl der Kanäle	: 3
Reichweite	: Maximum 30 Meter (im freien ungestörten Feld)
Messzyklus	: ca. 43 - 47 Sekunden
Messbereich relative Luftfeuchtigkeit	: 10% bis 95%
Auflösung relative Luftfeuchtigkeit	: 1%

17

#### Stromversorgung

Empfangseinheit	: 2 x UM-3 oder "AA" 1.5V Batterie
externe Sendeeinheit	: 2 x UM-3 oder "AA" 1.5V Batterie

#### Gewichte

Empfangseinheit	: 326g (ohne Batterien)
externe Sendeeinheit	: 62g (ohne Batterien)

#### Abmessungen

Empfangseinheit	: 253 x 70 x 69 mm
externe Sendeeinheit	: 55.5 x 101 x 24 mm

#### PFLEGEHINWEISE

1. Schützen Sie das Gerät vor Nässe, Staub, Stössen und extremen Temperaturen und reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch ohne aggressive Lösungsmittel.
2. Nehmen Sie keine Eingriffe in das Gerät vor, da sonst der Garantieanspruch erlischt.
3. Verwenden Sie ausschliesslich neue Batterien und mischen Sie niemals alte und neue Batterien. Bitte denken Sie auch daran, dass verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören, sondern an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.  
Wichtig: Bei allen Irox Geräten sind sämtliche Entsorgungsgebühren in der Schweiz (vRG) abgegolten.

18

#### BITTE BEACHTEN

- Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen. Änderungen vorbehalten.

19

**EG KONFORMITÄTSERLÄKRUNG**

Produkt : TE555X / HBR555t

Dieses Produkt entspricht bei bestimmungsmäßiger Anwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R&TTE 1999/5/EC Richtlinie:

**Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums  
(Artikel 3.2 der R&TTE Richtlinie)**

Angewandter Standard(s)      **EN 300 220-1,3:2000**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(Artikel 3.1.b der R&TTE Richtlinie)**

Angewandter Standard(s)      **EN 301 489-1,3:2000**  
Angewandter Standard(s)      **EN 300 339:2000**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

**Konform in Folgenden Ländern :**

Alle EU Staaten, die Schweiz (CH)

QA MANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China





**STATION MÉTÉO AVEC  
PRÉVISION MÉTÉO  
THERMOMÈTRE INTÉRIEUR  
ET EXTÉRIEUR AVEC  
CAPTEUR SANS FIL  
HYGROMÈTRE  
ET RADIOCONTÔLÉE  
(SIGNAL SUISSE "HBG")**

**HBR555t**

MODE D'EMPLOI

21

IROX TE555X & TS33C MANUAL (FRA)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 14/12/06 FILM 19/12/06

## 1. INTRODUCTION

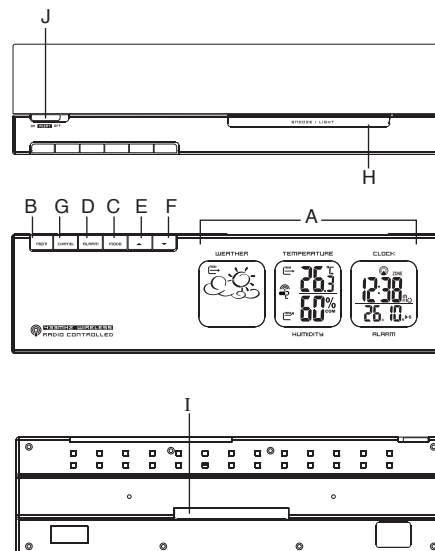
Nous vous félicitons de votre achat du HBR555t  
L'unité centrale vous montre les prévisions  
météorologiques, les températures ambiantes et  
extérieures, le taux d'humidité de l'air, l'heure et la  
date.

Les températures et le taux d'humidité sont transmis  
par un capteur sans fil (1 incl., 3 max).

L'unité centrale peut également afficher les  
températures minimales et maximales stockées. Pas  
besoin de câblage puisque la transmission entre le  
capteur et l'unité centrale se fait par radio fréquence  
433MHz.

L'heure et la date sont automatiquement synchronisées  
par le signal Suisse "HBG". Pour le cas où l'appareil  
serait hors de la portée de l'émetteur signal Suisse  
"HBG", un réglage manuel de l'heure reste possible.  
L'horloge affiche le jour en cinq langues  
(abréviations) et sa sonnerie à 2 alarmes par jour  
(crescendo) dispose d'une fonction de répétition  
(snooze).

22



23

#### A AFFICHAGE LCD

Permet de lire aisément la température intérieure / extérieure, tout comme l'heure / date, alarme, phase de lune et prévision météo

#### B TOUCHE [ MEM ]

Repérage de la température mini / maxi et hygrométrie.

#### C TOUCHE [ MODE ]

Commutation entre les divers affichages et commande de confirmation.

#### D TOUCHE [ ALARM ]

Pour montrer l'heure d'alarme ou pour armer l'alarme. Pour afficher l'alarme de température et régler les valeurs minimum et maximum de l'alarme de température.

#### E TOUCHE [ ▲ ]

Lors de l'installation: valeurs croissantes

#### F TOUCHE [ ▼ ]

Lors de l'installation: valeurs décroissantes

#### G TOUCHE [ CHANNEL ]

Pour afficher la température et le taux d'humidité captés par les senseurs externes.

#### H TOUCHE [ SNOOZE/LIGHT ]

Fonction "petite sieste" du réveil et/ou activation du rétro éclairage.

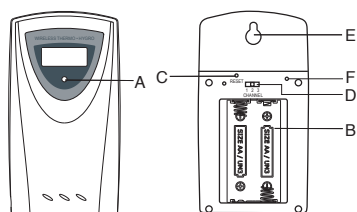
#### I COMPARTIMENT A PILE

#### J COMMUTATEUR [ALERT]

L'alarme de prévisions météo peut être activée ("ON") ou désactivée ("OFF").

24

#### CARACTERISTIQUES DU SENSEUR THERMO/HYGRO



#### A TEMOIN LUMINEUX (LED)

Clignote brièvement durant l'envoi des données mesurées

#### B COMPARTIMENT A PILE

#### C TOUCHE DE REMISE À ZERO [RESET]

#### D SELECTION DU CANAL

Assignation d'un canal au senseur (1, 2 ou 3)

#### E ENCOCHE POUR FIXATION MURALE

#### F TOUCHE F °C/ °F

Cette fonction n'est pas disponible sur tous les appareils

25

## 2. MISE EN SERVICE

### 2a) PRIERE DE LIRE AVANT USAGE

Nous vous prions de porter attention aux indications suivantes qui vous garantiront un fonctionnement Optimal de l'appareil :

1. Assignez à chaque senseur son propre canal.
2. Placez l'unité de réception et le senseur à une distance minimale de 1 mètre l'un de l'autre et attendez que la valeur mesurée soit affichée.
3. Placez l'unité de réception et le senseur extérieur en tenant compte de la portée maximale de l'appareil, à savoir une périphérie de 30 mètres.

Nous attirons votre attention sur le fait que la portée effective de l'émetteur dépend des matériaux de construction utilisés, de la position du senseur externe ainsi que des influx externes (émetteur divers et autres sources parasites). La portée de 30 mètres peut ainsi s'en trouver réduite. Dans un tel cas, il est conseillé de chercher une autre place pour l'unité de réception tout comme pour le senseur. Il suffit parfois de déplacer les appareils de quelques centimètres !

Bien que les senseurs extérieurs soient résistants aux intempéries, il est préférable de les placer à l'abri des rayons directs du soleil, de la pluie et de la neige.

### 2b) PREPARATION DES SENSEURS THERMO/HYGRO


1. Otez le couvercle du compartiment à piles.
2. Sélectionnez un canal à l'aide du commutateur coulissant (Prép capteur UV).
3. Insérez 2 piles (1,5V, UM-3 ou grande "AA") en tenant compte des polarités.
4. Appuyez sur la touche RÉSÉT (par ex. avec un trombone).
5. Refermez le compartiment à piles.

26

### 2c) PRÉPARATION DE L'UNITÉ DE RÉCEPTION

1. Ouvrez délicatement le couvercle du compartiment à pile.
2. Insérez 2 piles (1,5V, UM-3 ou grande "AA") en tenant compte des polarités.
3. Refermez le compartiment à piles.

### 2d) AFFICHAGE PILE "FAIBLE"

Lorsqu'il est temps de procéder au remplacement des piles, un indicateur [  ] apparaît à l'écran. Il se situe, selon le cas, à côté de l'affichage de l'heure (pour les piles de l'unité de réception) à côté de la température extérieure (pour les piles de l'unité émettrice).

### 2e) REGLAGE DES CAPTEURS EXTERNES

- a. Du moment que les piles sont installées dans le capteur, celui-ci commence à transmettre des données toutes les 45 secondes. Pendant environ 2 minutes, l'unité centrale cherche un signal. Dès que l'appareil a trouvé un signal, la température extérieure et le taux d'humidité relevé par les capteurs sont affichés à droite du display.
- b. L'unité centrale adapte automatiquement les valeurs mesurées toutes les 45 secondes.
- c. Si aucun signal n'est repéré pendant 2 minutes, vous verrez le symbole " \*.- ". Appuyez sur [ ▼ ] durant 3 secondes pour démarrer une nouvelle recherche de 2 minutes. Cela est utile pour synchroniser les signaux de réception et de transmission du capteur et de l'unité centrale.








27




### 3. PRÉVISION MÉTÉO

#### 3a) PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

L'unité de réception calcule, sur la base des modifications barométriques, l'évolution du temps pour les 12-24 heures à venir et affiche celle-ci avec les symboles suivants:

Icônes			
Temps	Ensoleillé	Partiellement nuageux	Nuageux
			
Légèrement pluvieux	Très pluvieux	Neige	Neige forte

#### 3b) Alerte de prévisions météorologiques

Une alarme de prévisions météorologiques s'active lors d'un changement de prévisions météorologiques vers un des statuts ci-dessous : forte pluie, fortes chutes de neige ou temps orageux / instable. Le rétro-éclairage s'enclenche durant 2 minutes, une alarme sonore est émise et le symbole d'alarme  est affiché avec le symbole de prévisions météo correspondant. Pour désactiver de manière permanente l'alarme sonore, pousser le commutateur [ALERTE] sur "OFF".

#### Remarques:




1. A la mise en marche de la station météo, aucune installation n'est à faire concernant la pression atmosphérique: l'appareil va calculer, dans les heures à venir, l'évolution météorologique en fonction des modifications de pression atmosphérique.
2. Lors de longues situations atmosphériques stables, il est difficile d'obtenir une prévision météorologique. Une modification du symbole météo au display peut prendre plus de temps que prévu.

28

3. La prévision météo est calculée exclusivement au moyen des modifications de pression atmosphérique.
4. La probabilité de la prévision météo est d'environ 70% et elle est valable pour une périphérie allant de 20 à 30 kilomètres.
5. Si le symbole "ensoleillé" apparaît durant la nuit, cela signifie un temps sans nuage. Le brouillard n'est pas signalé par la station météo, car ce dernier peut apparaître dans différentes configurations barométriques.
6. Si vous emmenez la station météo en voyage, la prévision météo va s'ajuster grâce aux modifications d'altitude et les changements de pressions à venir; attendez jusqu'à 24 heures pour que la station annonce une prévision météo en fonction des pressions d'air de votre nouveau lieu de séjour.

#### 3b) AFFICHAGE DES TENDANCES DE PRESSION ATMOSPHÉRIQUE

L'indicateur des tendances de pression, dans la fenêtre de prévision météorologique, indique l'évolution de la pression atmosphérique durant les dernières heures. Il existe trois indicateurs différents:

Indicateur			
Evolution de la pression atmosphérique	En hausse	Constante	En baisse

29

### 4. THERMOMÈTRE / HUMIDITÉ

#### 4a) APPEL DES TEMPÉRATURES

##### EXTÉRIEURES ET L'HUMIDITÉS DE L'AIR

Appuyez sur la touche [CHANNEL] afin de passer d'un canal à un autre et ainsi sélectionner un senseur.

L'indicateur de réception, situé au dessus du numéro d'affichage du canal, donne des indications concernant le signal de chaque canal, comme montré ci-après.

Lorsque les températures ou l'humidités de l'air dépassent, positivement ou négativement, le champ de mesure, ou lorsqu'aucun signal n'est perçu, l'affichage montre le signe "...", "HHH" ou "LLL". L'appareil peut scanner et afficher automatiquement les relevés des senseurs externes. L'affichage indique les relevés d'un canal pendant 4 secondes environ avant de passer au canal suivant.

- **Pour activer le mode de balayage du senseur à distance:**




Appuyer sur [CHANNEL] pendant 2 secondes.

- **Pour activer le mode de balayage du senseur à distance:**

Appuyer sur [CHANNEL] pendant 2 secondes.

#### 4b) LECTURE DE "LA VAGUE KINETIQUE"

"La vague kinétique" affiche le statut du récepteur en fonction de la réception des signaux. Il peut y avoir trois affichages différents:

L'appareil est en recherche (clignote).	
Le récepteur fonctionne normalement	
Le récepteur n'a reçu aucun signal depuis plus de 15 minutes	

30

#### 4c) TEMPÉRATURES / L'HUMIDITÉS DE L'AIR MINIMALES ET MAXIMALES

Pour chaque canal externe, tout comme pour la température et l'humidité intérieure, les températures et l'humidités minimales et maximales mesurées sont mémorisées. Pour afficher les valeurs enregistrées, veuillez suivre les instructions suivantes: Appuyez sur la touche [MEM] une fois pour afficher la température / l'humidité maximale. Appuyez une fois encore et la température / l'humidité minimale apparaît. Pour chaque valeur, les indications "MAX" ou "MIN" sont affichées à l'écran. Pour effacer les valeurs et mémorisées: selon le canal intéressé, appuyez sur la touche [MEM] durant deux secondes.

#### 4d) ALARME POUR LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

La station météo possède un avertisseur de température vous permettant de déterminer une valeur de température à laquelle l'appareil doit réagir. Lorsque la température extérieure atteint cette valeur sur l'un des canaux (Canal / Détecteur 1, 2 ou 3), un avertissement sonore est émis. Une seule valeur de température minimale ou maximale peut être programmée; cette dernière est valable pour tous les canaux et les senseurs externes. La valeur de température se règle comme suit:

1. Appuyez sur la touche [TEMP ALARM]. En actionnant encore cette touche, vous passez de l'affichage de la température extérieure à celui du réglage de la valeur de température maximale ou minimale pour l'avertisseur.
2. Appuyez une fois encore sur la touche [TEMP ALARM] et maintenez-la enfoncée durant 2 secondes. L'affichage de la valeur cible se met à clignoter.
3. Sélectionnez la valeur cible désirée pour l'avertisseur, en utilisant les touches [ + ] et [ - ]. Appuyez une dernière fois sur la touche [TEMP ALARM] pour confirmer votre choix.

31

#### 4e) AFFICHAGE DES TENDANCES DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HUMIDITÉ

L'indicateur des tendances de température et humidité montre l'évolution de la température et de l'humidité durant les dernières minutes. Il existe trois indicateurs différents:

Indicateur			
Tendances	En hausse	Constante	En baisse

#### 4f) INDICATION DU NIVEAU DE CONFORT

Les indicateurs de niveau COM, WET, ou DRY indiquent la sensation d'un certain environnement: Confortable, trop humide ou trop sec. L'indicateur du confort apparaît alors sur l'écran de l'unité centrale dès que les critères ci-dessous sont atteints.

Indicateurs à l'écran	Température entre	Humidité de l'air entre	pour ce environnement
<b>COMFORT</b>	20°C – 25°C (68°F – 77°F)	40% – 70%	humidité et température idéales
<b>WET (humide)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	plus de 70%	comprend trop d'humidité
<b>DRY (sec)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	dessous 40%	comprend trop d'humidité
<b>sans indication</b>	20°C (68°F) or 25°C (77°F) plus que	40% – 70%	pas de remarque

32

## 5. HORLOGE RADIO PILOTÉE

### 5a) INDICATIONS POUR LA RÉCEPTION DU SIGNAL HORAIRE

L'appareil est conçu de façon à ce que l'horloge, dès qu'elle se trouve dans la portée d'émission du signal radio suisse HBG, se synchronise automatiquement à celui-ci. Pour assurer une bonne réception du signal horaire, veillez à ne pas placer l'appareil à proximité d'objets métalliques ou d'appareils électriques afin de minimiser les perturbations. Lors de la mise en service, le processus complet de réception du signal dure habituellement entre 3 et 5 minutes, en fonction de l'importance du signal horaire. Par la suite, la synchronisation, effectuée toutes les heures, ne dure que quelques secondes.

Si vous rencontrez des difficultés de manière persistante pour la réception du signal, vous pouvez régler l'heure manuellement et attendre la nuit pour la réception. En effet, les chances de réussites pour la réception du signal horaire sont plus grandes la nuit (entre minuit et 4 heures).

Une réception du signal par semaine suffit tout à fait pour laisser l'horloge tourner.

(clignotant) - une réception à lieu	- l'appareil a reçu le signal	- la dernière réception n'a pas eu lieu ou l'heure a été réglée manuellement	- pas d'indicateur - la réception est désactivée
-------------------------------------	-------------------------------	--	--

33

### 5b) INSTALLATION MANUELLE

L'appareil vous offre diverses possibilités pour modifier les réglages de base. Appuyez sur la touche [MODE] durant trois secondes afin d'accéder au mode réglages. A chaque pression supplémentaire de la touche [MODE] apparaît à l'écran, clignotante, une fonction à ajuster. Appuyez sur les touches [▲] ou [▼]. Vous pouvez modifier les fonctions suivantes (ci-après, par une simple pression de la touche [MODE]):

- Langue (Anglais-En, Allemand-DE, Français-Fr, Italien-IT oder Espagnol-SP)
  - Affichage de la température en °C ou en °F
  - Affichage de l'UV en UVI ou en MED/h
  - Année
  - Calendrier (mois - jour - choix de la présentation (jour/mois ou mois/jour))
  - Format horaire 24h ou 12h
  - Heure (heures - minutes)
- Avec une dernière pression de la touche [MODE], vous quittez le mode d'installation.

### 5c) REGLAGE DE LA SECONDE ZONE HORAIRE

Dans l'affichage de la seconde zone horaire, appuyez sur la touche [MODE] durant 3 secondes pour choisir un décalage horaire allant de -13 heures à +15 heures au moyen des touches [▲] et [▼]. Le réglage de l'altitude n'est ensuite possible qu'après une nouvelle insertion des piles. Avec une dernière pression de la touche [MODE], vous quittez le mode d'installation.

34

### 5d) AFFICHAGE DE L'HEURE

Depuis le mode d'affichage normal, vous pouvez, par pression de la touche [MODE], accéder aux modes d'affichage de l'écran :

- Heure avec les secondes et la date
- Heure avec le jour de la semaine et la date
- Une seconde zone horaire avec le jour de la semaine et la date
- Une seconde zone horaire avec les secondes et la date

### 5e) Mise hors service de la réception radio

Vous avez la possibilité d'enclencher la réception radio ou de la déclencher. Vous utiliserez alors l'appareil comme une horloge à quartz ordinaire. Appuyez sur la touche (▲) durant 3 secondes pour enclencher ou déclencher la réception radio. Lorsque cette dernière est déclenchée, le symbole de réception (📡) disparaît de l'affichage.

## 6. RÉVEIL / ALARME

### 6a) INSTALLATION ET ACTIVATION DE LA FONCTION ALARME

Le réveil propose trois fonctionnements différents pour l'alarme

“**W**” : alarme de semaine. Cette alarme sonne tous les jours de semaine (lundi à vendredi)

“**S**” : alarme unique. Cette alarme ne sonne qu'une seule fois. Elle est idéale pour les week-ends (samedi et dimanche), mais fonctionne toutefois pour tous les jours.

“Pre-AL” : Pré-alarme. Elle vous permet de vous faire réveiller plus tôt, lorsque la température extérieure atteint 0°C ou plus bas. Il y a plusieurs temps de pré-réveil à choix : 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes. La pré-alarme peut être combinée à chacune des autres alarmes ci-dessus, et ne fonctionne que si l'une d'elle au moins est activée. De même, cette fonction n'a de sens que si le capteur du canal 1 se trouve effectivement à l'extérieur.

35

#### Installation de l'alarme

1. Avec la touche [ALARM], choisissez la fonction d'alarme que vous souhaitez utiliser. Vous avez le choix entre les deux alarmes décrites ci-dessus.
2. Appuyez sur la touche [ALARM] durant deux secondes. L'affichage de l'heure de réveil commence à clignoter.
3. Sélectionnez l'heure de réveil avec les touches [▲] ou [▼].
4. Appuyez sur la touche [ALARM] une fois encore et procédez au réglage des minutes.
5. Pour terminer, confirmez le réglage de l'alarme en appuyant une fois encore sur la touche [ALARM].
6. Vous pouvez maintenant désactiver l'alarme avec la touche [▼], respectivement l'activer avec la touche [▲]. Lorsque l'alarme est désactivée, le sigle "OFF" apparaît à l'écran. Lorsque l'alarme est activée, l'heure de réveil apparaît.
7. A la fin du réglage (appuyez encore une fois sur [ALARM]), le symbole représentant l'alarme apparaît à l'écran.

Attention: le réglage des minutes de la pré-alarme se fait de la même manière, à la différence qu'il n'y a là qu'une seule étape; le choix des minutes de pré-réveil entre 15 et 90 minutes.

#### 6b) FONCTION SNOOZE

Si vous pressez la touche [SNOOZE] pendant que l'alarme retentit, cette dernière s'arrêtera. Après 8 minutes, elle sonnera à nouveau. La sonnerie est active durant 2 minutes si aucune touche n'est pressée. Ensuite, le cycle Snooze sera automatiquement activé. Après trois sonneries de l'appel de 2 minutes, le réveil se remet automatiquement en mode "IW" ou "IS" selon la logique.

36

#### 6c) ARRET DE L'ALARME

Appuyez sur la touche [ALARM] pendant qu'elle retentit pour l'arrêter. Avec la fonction "IW", l'alarme reste active et sonnera le jour de semaine suivant selon l'heure sélectionnée. Avec la fonction "IS", l'alarme est arrêtée et ne sonnera pas le jour suivant. Il faut, pour cela, l'activer à nouveau.

#### 7. DONNÉES TECHNIQUES

Unité de réception	
Température intérieure	: 0°C à +50°C (32°F à +122°F)
Humidité intérieure relativement	: 10% à 95%
Résolution	: 0,1°C 0,2°F
Senseur externe	
Champ de mesure	: -20°C à +60°C (-4°F à +140°F)
Résolution	: 0,1°C 0,2°F
Fréquence de transmission	: 433 MHz
Nombre de canaux	: 3
Portée	: max. 30 mètres (lorsque le champ est sans perturbations)
Cycle de mesure	: ca. 43 - 47 secondes
Humidité extérieure relativement	: 10% à 95%
Résolution humidité relativement	: 1%

37

#### Alimentation

Unité de réception	: 2 piles UM-3 ou AA (1,5V)
Senseurs externes	: 2 piles UM-3 ou AA (1,5V)

#### Poids

Unité de réception	: 326g (sans piles)
Senseur externe	: 62g (sans piles)

#### Dimensions

Unité de réception	: 253 x 70 x 69 mm
Senseur externe	: 55.5 x 101 x 24 mm

#### INDICATIONS D'ENTRETIEN

1. Préserver l'appareil de l'humidité et de la poussière, éviter les chocs et les températures extrêmes. Pour le nettoyer, utilisez seulement un chiffon doux et sec sans produit de nettoyage agressifs.
2. Ne procédez à aucune intervention (réparation,...) dans l'appareil, sans quoi la garantie serait annulée.
3. Utilisez exclusivement des piles neuves et ne mélangez jamais des piles neuves avec des anciennes.

Pensez également à ne pas mettre les piles usagées dans les déchets ménagers, mais de les ramener dans les points de collecte prévus à cet effet.

Important: pour tous les produits Irox, toutes les taxes anticipées de recyclage (TAR) en Suisse sont acquittées.

38

#### REMARQUE

- Sur la base des restrictions des possibilités d'impression, l'affichage de l'appareil peut différer de la représentation dans le présent mode d'emploi. Sous réserve de modifications.

39

**CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

Produit : TE555X / HBR555t

Ce produit est conforme aux dispositions en vigueur, selon l'application des exigences fondamentales de l'article 3 des directives R&TTE 1999/5/EC. Directive

**Utilisation adéquate du spectre de fréquence radio  
(Article 3.2 des directives R&TTE)**  
Standard(s) appliqué(s) **EN 300 220-1,3:2000**

**Compatibilité électromagnétique  
(Article 3.1.b des directives R&TTE)**  
Standard(s) appliqué(s) **EN 301 489-1,3:2000**  
Standard(s) appliqué(s) **EN 300 339:2000**

Informations complémentaires  
Le produit est conforme aux directives concernant les appareils de basse tension 73/23/EWG ainsi qu'aux directives concernant la compatibilité électromagnétique 89/336/EWG et porte le marquage du certificat CE correspondant.

**Conforme Dans Les Pays Suivants**  
Tous les états européens EU, en Suisse (CH)

QA MANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China





**STAZIONE METEO CON  
PREVISIONE METEOROLOGICA  
TERMOMETRO E IGROMETRO  
PER L'INTERNO E L'ESTERNO  
CON SENSORE SENZA FILI  
E OROLOGIO  
RADIOCONTROLLATO  
(SEGNALE SVIZZERO "HGB")**

**HBR555t**

MODO DI USO

41

IROX TE555X & TS33C MANUAL (ITA)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 14/12/06 FILM 19/12/06

### 1. INTRODUZIONE

La ringraziamo per l'acquisto della stazione radio meteorologica HBR555t. L'unità principale mostra le previsioni meteorologiche, la temperatura interna e esterna, l'umidità atmosferica, l'ora e la data.

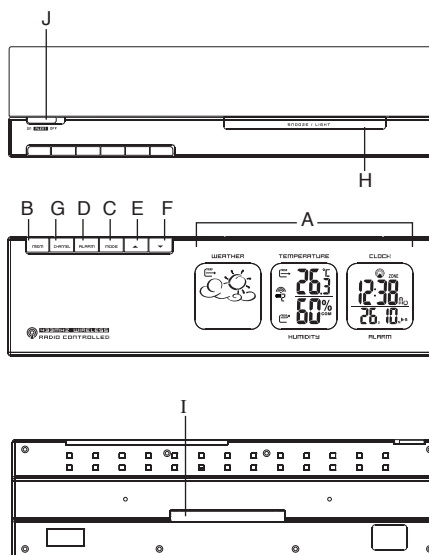
I dati meteorologiche possono essere ricevute con al massimo 3 sensori esterni.

L'unità principale affigge le temperature e l'umidità massime e minime misurate. Grazie alla tecnologia 433 MHz di questo apparecchio, nessun cavo è necessario tra l'apparecchio e i sensori esterni.

Inoltre, l'apparecchio è attrezzato d'un orologio radiocontrollato. L'orologio si sincronizza con il Segnale Radio Svizzero "HGB". Se l'apparecchio si trova fuori dalla zona di questo segnale, l'ora e la data possono essere regolate manualmente.

Per dare dati di previsioni meteorologiche affidabili, l'apparecchio è attrezzato di un barometro.

42



43

#### A AFFISSIONE

#### B TASTO [MEM]

Affissione delle temperature massime e minime

#### C TASTO [MODE]

Scelta delle funzioni e conferma dei dati di regolazione

#### D TASTO [ALARM]

Affissione e regolazione della sveglia  
Affissione e regolazione dell'alarme di temperatura

#### E TASTO [▲]

Per la regolazione: valori crescenti

#### F TASTO [▼]

Per la regolazione: valori decrescenti

#### G TASTO [ CHANNEL ]

Scelta del canale per il sensore esterno

#### H TASTO [ SNOOZE/LIGHT ]

Funzione "piccolo siesta" della sveglia e/o attivazione della luce posteriore

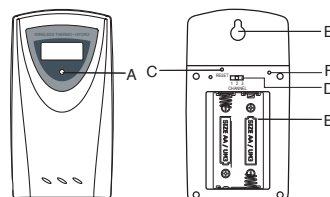
#### I SCOMPARTIMENTO A PILE

#### J II COMMUTATORE [ALERT]

L'alarme di previsioni meteorologiche puo essere attivata ("ON") o disattivata ("OFF").

44

#### CARATTERISTICHE DEL SENSORE TERMO/IGRO



#### A TESTIMONE LUMINOSO (LED)

Lampeggia brevemente durante la trasmissione delle date misurate

#### B SCOMPARTIMENTO PER LE PILE

#### C TASTO DI REINSTALLAZIONE [RESET]

#### D SCELTA DEI CANALI

Installazione del sensore su uno dei canali (1,2 o 3)

#### E ENCOCHE PER LA FISSAZIONE MURALE

#### F TASTO F °C/ °F

Questa funzione non è disponibile per tutti gli apparecchi

45

## 2. INSTALLAZIONE

### 2a) DA LEGERE PRIMO DU USARE

La preghiamo di portare attenzione alle indicazioni seguenti per un funzionamento ottimo dell'apparecchio:

1. Assegnare ad ogni sensore il suo canale.
2. Mettere l'unità di ricezione e il sensore ad una distanza minima di 1 metro e aspettare fino che si affigge il valore misurato.
3. Sistemare l'unità di ricezione e il sensore portando attenzione alla portata massimale dell'apparecchio: una periferia di 30 metri.

La preghiamo portare attenzione alla portata effettiva dell'emittente che dipende dei materiali di costruzione utilizzati, della posizione del sensore esterno, e anche dagli influssi esterni (emittenti diverse e altre sorgenti parassite). Così, la portata di 30 metri può essere ridotta. In questo caso, raccomandiamo di cercare un altro posto per l'unità di ricezione come per il sensore. Talvolta Basta spostare gli apparecchi d'alcuni centimetri! Anche se i sensori sono resistenti alle intemperie, e meglio sistemarli al riparo del sole, della pioggia e della neve.

### 2b) PREPARAZIONE DEI CAPTORI ESTERNI

1. Aprire lo scompartimento a pile.
2. Selezionare un canale con il commutatore.
3. Introdurre 2 pile (1,5V, UM-3 o grande "AA"), tenendo conto delle polarità.
4. Premere sul tasto RESET.
5. Richiudere lo scompartimento a pile.

### 2c) FISSAZIONE MURALE O SU PIEDE

L'unità di ricezione è consegnata con un piede fissato dietro l'apparecchio che permette di posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

46

### 2d) AFFISSIONE PILE "DEBOLE"

Quando è necessario cambiare le pile, un indicatore [☒] s'affigge allo schermo. L'indicatore si trova accanto dell'affissione dell'ora (pile dell'unità di ricezione) o dell'affissione della temperatura esterna (pile dell'unità emettrice).

### 2f) FUNZIONAMENTO

Appena inserite le pile, i sensori iniziano la trasmissione delle temperature / humidità / ad intervalli di circa 45 secondi.








Quando i segnali sono ricevuti, i valori appaiono sulla display. Se nessun segnale è ricevuto, o se la trasmissione è perturbata, l'apparecchio affigge " . . . ". In questo caso, il ricevitore si spegne. Dopo 8 secondi, proverà di nuovo a captare il segnale. In questo caso, o al cambio delle pile del sensore, o ancora quando vuole aggiungere nuovi sensori, premere sul tasto [▼] durante 3 - 5 secondi dopo la messa in funzione dell'emittente. Questo permetterà all'emittente e all'unità di ricezione di sincronizzarsi.

47


### 3. PREVISIONE METEOROLOGICA

#### 3a) PREVISIONE METEOROLOGICA

L'unità di ricezione calcola, sulla base delle modificazioni barometriche, l'evoluzione del tempo per le 12-24 ore seguenti e affigge questo con i simboli seguenti:

Simbolo visualizzato			
Previsione	Soleggiato	Parzialmente nuvoloso	Nuvoloso
			
Piovoso	Molto piovoso	Nevoso	Forte neve

#### 3b) Allarme di previsioni meteorologiche

Un'allarme di previsioni meteorologiche si attiva in caso di cambiamento di previsioni meteorologiche come segue: forte pioggia, forte nebbia, tempesta instabile. La luce superiore si attiva durante 2 minuti, un'allarme suona e il simbolo d'allarme  e affiso con il simbolo di previsioni meteorologiche corrispondante. Per disattivare in modo permanente l'allarme sonora, mettere il commutatore [ALLARME] su "OFF".




48

#### Osservazioni:

1. Durante l'installazione della stazione meteorologica, nessuna regolazione è da fare per la pressione atmosferica; l'apparecchio calcola, nelle ore seguenti, l'evoluzione meteorologica secondo le modificazioni di pressione atmosferica.
2. Può essere difficile ottenere una previsione meteorologica quando la situazione atmosferica è stabile durante un lungo periodo. Una modificazione del simbolo meteorologico sul display può prendere più tempo che previsto.
3. La previsione meteorologica è calcolata esclusivamente con le modificazioni di pressione atmosferica.
4. La probabilità della previsione meteorologica è di circa 70%; è valida per una periferia da 20 a 30 chilometri.
5. Quando il simbolo "soleggiato" appare durante la notte, significa un tempo senza nuvole. La nebbia non è indicata da la stazione meteorologica perché può apparire nelle configurazioni barometriche diverse.
6. Se prende l'apparecchio in viaggio, la previsione meteorologica si regola con le modificazioni d'altitudine e i cambi di pressione seguenti; aspettare fino 24 ore per che la stazione indica una previsione meteorologica secondo pressioni d'aria del suo nuovo luogo di soggiorno.

#### 3b) AFFISSIONE DI TENDENZA DI PRESSIONE ATMOSFERICA

L'indicatore di tendenza di pressione, nella finestra di previsione meteorologiche, indica l'evoluzione della pressione atmosferica durante le ultime ore. Esistono tre indicatori diversi:

Indikator			
Evoluzione della pressione atmosferica	In aumento	Stabile	In diminuzione

49

### 4. TERMOMETRO / IGROMETRO

#### 4a) PER VEDERE LE TEMPERATURE / HUMIDITÀ ESTERNE E INTERNE

Premere sul tasto [CHANNEL] per passare da un canale all'altro. L'indicatore di ricezione, situato sul numero d'affissione del canale, dà informazioni sul segnale d'ogni canale, com'è mostrato qui di seguito. Quando le perature o humidità sorpassano, positivamente o negativamente, il campo di misura, o quando alcun segnale è ricevuto, l'affissione mostra "•••", "HHH" "LLL".

L'unità può essere impostata affinché ricerchi e visualizzi automaticamente i rilevamenti attenuati con I sensori esterni.

Quando la modalità è attiva, il display visualizza i rilevamenti di ciascun canale per circa 4 secondi prima di passare al successivo.

**-Per attivare la modalità di visualizzazione ciclica:**




Tenere premuto il pulsante [CHANNEL] per 2 secondi

**-Per disattivare la modalità di visualizzazione ciclica:**

Tenere premuto il pulsante [CHANNEL] per 2 secondi

#### 4b) LETTORE DELL'ONDA CINETICA

L'onda cinetica affigge lo stato del ricevitore tramite la ricezione dei segnali. Qui possono apparire tre affissioni:

l'apparecchio è in ricerca (lampeggia)	
Il ricevitore funziona normalmente	
Il ricevitore non ha ricevuto alcun segnale da più di 15 minuti	

50

#### 4c) TEMPERATURA / HUMIDITÀ MINIMA E MASSIMA

Per ogni canale esterno, come per la temperature / humidità interna, le temperature / humidità minime e massime misurate sono memorizzate. Per affiggere i valori memorizzati, seguire le istruzioni: Premere su tasto [MEM] una volta per affiggere la temperatura massima. Premere ancora una volta e la temperature / humidità minima appare. Per ogni valore, le indicazioni "MAX" o "MIN" sono sullo schermo. Per cancellare i valor massimi e minimi memorizzati: premere sul tasto [MEM] durante due secondi secondo il canale.

#### 4d) AVVERTIMENTO PER LA TEMPERATURA ESTERNA

La stazione meteorologica è attrezzata di un segnalatore di temperatura che vi permette di scegliere un valore particolare di temperatura a quale l'apparecchio deve reagire. Quando la temperatura esterna raggiunge questo valore su uno dei canali (Canale/ Sensore 1, 2 o 3), un avvertimento sonoro è emesso.

Solo uno valore di temperatura minima o massima può essere selezionato. Questo valore sarà valido per tutti i canali e sensori esterni. Per fare la regolazione del valore di temperatura, seguire queste istruzioni:

1. Premere sul tasto [TEMP ALARM]. Premere varie volte, e l'affissione cambia della temperatura esterna alla regolazione del valore di temperatura massima o inima per l'avvertimento.
2. Premere ancora sul tasto [TEMP ALARM] e mantenerlo premuto durante 2 secondi. L'affissione del valore di temperatura comincia a lampeggiare.
3. Scegliere il valore di temperatura per l'avvertimento con i tasti [▲] e [▼] Per confermare la sua scelta, premere ancora una volta sul tasto [TEMP ALARM].





51

## 5. OROLOGIO RADIOCONTROLLATO

### 5a) INDICAZIONI PER LA RICEZIONE DEL SEGNALE ORARIO

Quando l'orologio si trova nella portata d'emissione del Segnale Radio Svizzero HBG, si sincronizza automaticamente a quello. Per assicurare una buona ricezione del segnale orario, non postare l'apparecchio vicino cose metalliche o apparecchi elettrici per minimizzare le perturbazioni. Durante la messa in funzione, il processo, richiede abitualmente dai 3 al 5 minuti, secondo l'importanza del segnale orario. Poi, la sincronizzazione, effettuata tutte le ore, prende solo alcune secondi.

Se continua a riscontrare delle difficoltà per la ricezione del segnale, può fare la regolazione dell'ora manualmente e aspettare la notte per la ricezione. In effetti, le possibilità di successo per la ricezione del segnale orario sono più grandi la notte (entri mezzanotte e le 4). Una ricezione del segnale per settimana è sufficiente per un buon funzionamento dell'orologio.

 (lampeggia) - l'unità sta ricevendo il segnale	 - l'unità ha ricevuto il segnale	 - non è sincronizzato o l'ora è stata impostata manualmente	 Nessun indicatore - la ricezione è disattivata
--	---	--	---

### 5b) INSTALLAZIONE MANUALE

L'apparecchio le propone diverse scelte per modificare le regolazioni di base. Premere sul tasto [MODE] durante tre secondi per accedere al modo d'installazione. Ad ogni pressione del tasto [MODE] appare sullo schermo una funzione modificabile (lampeggia)  
Premere sui tasti [▲] o [▼]

51

Può modificare le funzioni seguenti con una semplice pressione del tasto [MODE]

- Lingua (Inglese - En, Tedesco- DE, Francese-Fr, Italiano-IT o Spagnolo-SP)
- Affissione della temperatura con °C o °F
- Anno
- Calendario (mese/giorno - scelta della presentazione (giorno/mese o mese/giorno)
- Formato orario 24h o 12h
- Ora (ora e minuti)
- Differenza di tempo per un altro fuso orario  
Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5c) REGOLAZIONE DELLA SECONDA ZONA ORARIA

Nell'affissione della seconda zona oraria, premere sul tasto [MODE] durante 3 secondi e scegliere una differenza di fuso orario di -13 ore fino a +15 ore con i tasti [▲] o [▼]. Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5d) AFFISSIONE DELL'ORA

Dal modo d'affissione normale, può, tramite una pressione del tasto [MODE], accedere ai modi d'affissione dello schermo:

- Ora con secondi e data
- Ora con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con secondi e data.

52

### 5e) Messa fuori servizio della ricezione radiofonica

Ha la possibilità di accendere la ricezione radio o di spegnerla. Utilizzerà l'apparecchio come un orologio a quartz ordinario. Premere il tasto (▲) durante 3 secondi per impegnare o spegnere la ricezione radio. Quando la ricezione è spenta, il simbolo di ricezione (☎) scompare dall'affissione.

## 6. SVEGLIA / ALARME

### 6a) INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

L'orologio propone tre modi di funzionamento per la sveglia:

“**W**” : sveglia della settimana. Questa sveglia suona tutti i giorni della settimana (lunedì a venerdì)

“**S**” : sveglia particolare. Questa sveglia suona una volta. È ideale per i week-ends (sabato e domenica), ma funziona per tutti i giorni.

“Pre-AL”: Pre-sveglia. Con questa sveglia può essere svegliato più presto, quando la temperatura esterna è di 0°C o meno. Ci sono parecchi tempi di sveglia :15, 30, 45, 60 o 90 minuti. La “pre-sveglia” può essere combinata ad ogni alta sveglia qui sopra, e funziona solo se una di queste è attivata. Inoltre, questa funzione a senso solo se il sensore del canale 1 si trova effettivamente all'esterno.

Installazione della sveglia

1. Con il tasto [ALARM], fare la scelta della funzione di svegli che preferisce usare. Ha la scelta delle tre sveglie descritte qui sopra.
2. Premere sul tasto [ALARM] durante 2 secondi. L'affissione dell'ora della sveglia comincia a lampeggiare.
3. Selezionare l'ora di sveglia con i tasti [▼] o [▲].

53

4. Premere sul tasto [ALARM] una volta ancora e selezionare i minuti.

5. Per fermare, conferma l'installazione della sveglia premendo una volta ancora sul tasto [ALARM].

6. Per disattivare la sveglia, premere il tasto [▼] e per attivarla, premere il tasto [▲]. Quando la sveglia è disattivata, il simbolo “OFF” appare allo schermo.

7. Alla fine dell'installazione (premere una volta ancora sul tasto [ALARM]) il simbolo rappresentando la sveglia appare allo schermo.

Attenzione: la regolazione di la pre-sveglia si fa alla stessa maniera ma qua c'è solo una tappa, per scegliere dai 15 a 90 minuti.

### 6b) FUNZIONE SNOOZE

Premere sul tasto [SNOOZE] durante la suoneria ferma la sveglia. Dopo 8 minuti, suonerà di nuovo. La suoneria è attiva durante 2 minuti se alcun tasto è premuto.

Dopo, il ciclo Snooze sarà automaticamente attivato. Dopo tre suonerie del chiamo di 2 minuti, o dopo tre cicli snooze (premuta 4x), la sveglia si ferma automaticamente e si rimette in modo “**W**” o “**S**” secondo la programmazione

### 6c) PER FERMARE LA SVEGLIA

Premere sul tasto [ALARM] durante la suoneria per fermarla. Con la funzione “**W**”, la sveglia resta attiva e suonerà il giorno della settimana seguente l'ora selezionata. Con la funzione “**S**”, la sveglia si ferma e non suonerà il giorno seguente; bisogna riattivarla.

54



#### 4e) AFFISSIONE DI TENDENZA DELLA TEMPERATURA E HUMIDITÀ

l'indicatore di tendenza della temperatura e humidità mostra l'evoluzione della temperatura e humidità durante gli ultimi minuti. Esistono tre indicatori diversi:

Indicatore			
Tendenze	In aumento	Stabile	In diminuzione

#### 4f) INDICATORI DEL LIVELLO DI COMODITÀ

Gli indicatori del livello di comodità COMFORT, WET o DRY indicano se il clima ambientale attuale è ideale, troppo umido o troppo secco. Gli indicatori di comodità sono affissi come con i seguenti dati al display dell'unità principale (sopra il tasso d'umidità interna):

Indicatore al display	Temperatura del settore	Umidità del settore	Clima ambientale attuale per Lei
<b>COMFORT</b>	20°C – 25°C (68°F – 77°F)	40% – 70%	Settore ideale per temperatura e umidità
<b>WET (humide)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	più di 70%	Clima troppo umido
<b>DRY (sec)</b>	-5°C – +50°C (23°F – 122°F)	sotto 40%	Clima attuale troppo secco
<b>Nessun indicatore</b>	meno di 20°C (68°F) o più di 25°C (77°F)	40% – 70%	Senza commento



52

## 5. OROLOGIO RADIOCONTROLLATO

### 5a) INDICAZIONI PER LA RICEZIONE DEL SEGNALE ORARIO

Quando l'orologio si trova nella portata d'emissione del Segnale Radio Svizzero HBG, si sincronizza automaticamente a quello. Per assicurare una buona ricezione del segnale orario, non postare l'apparecchio vicino cose metalliche o apparecchi elettrici per minimizzare le perturbazioni. Durante la messa in funzione, il processo, richiede abitualmente dai 3 al 5 minuti, secondo l'importanza del segnale orario. Poi, la sincronizzazione, effettuata tutte le ore, prende solo alcune secondi.

Se continua a riscontrare delle difficoltà per la ricezione del segnale, può fare la regolazione dell'ora manualmente e aspettare la notte per la ricezione. In effetti, le possibilità di successo per la ricezione del segnale orario sono più grandi la notte (entri mezzanotte e le 4). Una ricezione del segnale per settimana è sufficiente per un buon funzionamento dell'orologio.

 (lampeggia) - l'unità sta ricevendo il segnale	 - l'unità ha ricevuto il segnale	 - non è sincronizzato o l'ora è stata impostata manualmente	 Nessun indicatore - la ricezione è disattivata
---	--	---	--

53

### 5b) INSTALLAZIONE MANUALE

L'apparecchio le propone diverse scelte per modificare le regolazioni di base. Premere sul tasto [MODE] durante tre secondi per accedere al modo d'installazione. Ad ogni pressione del tasto [MODE] appare sullo schermo una funzione modificabile (lampeggia)

Premere sui tasti [▲] o [▼]

Può modificare le funzioni seguenti (con una semplice pressione del tasto [MODE])

- Lingua (Inglese-En, Tedesco-DE, Francese-Fr, Italiano-IT o Spagnolo-SP)
- Affissione della temperatura con °C o °F
- Affissione dell'UV con UVI o MED/h
- Anno
- Calendario (mese - giorno - scelta della presentatione (giorno/mese o mese/giorno))
- Formato orario 24h o 12h
- Ora (ora e minuti)

Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5c) REGOLAZIONE DELLA SECONDA ZONA ORARIA

Nell'affissione della seconda zona oraria, premere sul tasto [MODE] durante 3 secondi e scegliere una differenza di fuso orario di -13 ore fino a +15 ore con i tasti [▲] e [▼]. Con un'ultima pressione del tasto [MODE], si chiude il modo installazione.

### 5d) AFFISSIONE DELL'ORA

Dal modo d'affissione normale, può, tramite una pressione del tasto [MODE], accedere ai modi d'affissione dello schermo:

- Ora con secondi e data
- Ora con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con giorno della settimana e data
- Una seconda zona oraria con secondi e data

### 5e) Messa fuori servizio della ricezione radiofonica

Ha la possibilità di accendere la ricezione radio o di spegnerla. Utilizzerà l'apparecchio come un orologio a quartz ordinario. Premere il tasto (▲) durante 3 secondi per impegnare o spegnere la ricezione radio. Quando la ricezione è spenta, il simbolo di ricezione (📶) scompare dall'affissione.

## 6. SVEGLIA / ALARME

### 6a) INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

L'orologio propone tre modi di funzionamento per la sveglia:

- “**W**” : sveglia della settimana. Questa sveglia suona tutti i giorni della settimana (lunedì a venerdì)
- “**S**” : sveglia particolare. Questa sveglia suona una volta. È ideale per i week-ends (sabato e domenica), ma funziona per tutti i giorni.
- “Pre-AL” : Pre-sveglia. Con questa sveglia può essere svegliato più presto, quando la temperatura esterna è di 0°C o meno. Ci sono parecchi tempi di sveglia :15, 30, 45, 60 o 90 minuti. La "pre-sveglia" può essere combinata ad ogni alta sveglia qui sopra, e funziona solo se una di queste è attivata. Inoltre, questa funzione a senso solo se il sensore del canale 1 si trova effettivamente all'esterno.

54

55

#### Installazione della sveglia

1. Con il tasto [ALARM], fare la scelta della funzione di svegli che preferisce usare. Ha la scelta delle tre sveglie descritte qui sopra.
  2. Premere sul tasto [ALARM] durante 2 secondi. L'affissione dell'ora della sveglia comincia a lampeggiare.
  3. Selezionare l'ora di sveglia con i tasti [▼] o [▲]
  4. Premere sul tasto [ALARM] una volta ancora e selezionare i minuti.
  5. Per fermare, conferma l'installazione della sveglia premendo una volta ancora sul tasto [ALARM].
  6. Per disattivare la sveglia, premere il tasto [▼] e per attivarla, premere il tasto [▲]. Quando la sveglia è disattivata, il simbolo "OFF" appare allo schermo.  
Quando la sveglia è attiva, l'ora di sveglia appare allo schermo.
  7. Alla fine dell'installazione (premere una volta ancora sul tasto [ALARM]) il simbolo rappresentando la sveglia appare allo schermo.
- Attenzione : la regolazione de la pre-sveglia si fa alla stessa maniera ma qua c'è solo una tappa, per scegliere dai 15 a 90 minuti.

#### 6b) FUNZIONE SNOOZE

Premere sul tasto [SNOOZE] durante la suoneria ferma la sveglia. Dopo 8 minuti, suonerà di nuovo. La suoneria è attiva durante 2 minuti se alcun tasto è premuto. Dopo, il ciclo Snooze sarà automaticamente attivato. Dopo tre suonerie del chiamo di 2 minuti, o dopo tre cicli snooze (premuta 4x), la sveglia si ferma automaticamente e si rimette in modo "IW" o "IS" secondo la programmazione

56

#### 6c) PER FERMARE LA SVEGLIA

Premere sul tasto [ALARM] durante la suoneria per fermarla. Con la funzione "IW", la sveglia resta attiva e suonerà il giorno della settimana seguente l'ora selezionata.  
Con la funzione "IS", la sveglia si ferma e non suonerà il giorno seguente; bisogna riattivarla.

#### 7. DATI TECNICI

##### Unità di ricezione

Temperatura interna	: 0°C a +50°C (32°F a +122°F)
Humidità relativo interna	: 10% a 95% a 25°C (77°F)
Risoluzione temperatura	: 0,1°C 0,2°F
Risoluzione humidità relativo	: 1%

##### Sensore esterno

Temperatura esterna	: -20°C a +60°C (-4°F a +140°F)
Risoluzione temperatura	: 0,1°C / 0,2°F
Frequenza di trasmissione	: 433 MHz
Numero di canali	: 3
Portata	: Maximum 30 metri (quando il campo è libero)

57

Ciclo di misura : ca. 43-47 secondi

Humidità relativo esterna : 10% a 95%

Risoluzione humidità relativo : 1%

##### Alimentazione

Unità di ricezione : 2 x pile UM-3 o.  
AA (1,5V)

Sensore esterno : 2 x pile UM-3 o.  
AA (1,5V)

##### Peso

Unità di ricezione : 326g (senza pile)

Sensore esterno : 62g (senza pile)

##### Dimensioni

Unità di ricezione : 253 x 70 x 69 mm

Sensore esterno : 55.5 x 101 x 24 mm

58

#### INDICAZIONI DI MANTENIMENTO

1. Preservare l'apparecchio dell'umidità e della polvere, evitare gli scontri e temperature estreme. Per pulirlo, utilizzare uno straccio morbido e secco senza prodotti di pulizia.
2. Non procedere ad alcun intervento (riparazioni..) dentro l'apparecchio; altrimenti la garanzia sarà annullata.
3. Utilizzare solo nuove pile e non mescolare nuove pile con vecchie.

La preghiamo di portare attenzione che le pile usate non sono messe nella spazzatura, con ma devono essere ritornate ai punti di colletta previsti a questo scopo.

Importante: per tutti gli apparecchi Irox, tutte le tasse anticipate di riciclaggio sono sdebitate.

#### ATTENZIONE

- A causa delle restrizioni dei possibilità d'impressione, l'affissione può essere differente della rappresentazione nel modo di uso. Sotto riserva di modifiche.

59

## CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE

Prodotto : TE555X / HBR555t

Questo prodotto è conforme alle disposizioni in vigore, secondo l'applicazione delle esigenze fondamentali dell'articolo 3 delle direttive R&TTE 1999/5/EC.

Direttive :

### Utilizzazione efficace dello spettro della frequenza radio (Articolo 3.2 delle direttive R&TTE)

Standard applicati **EN 300 220-1,3:2000**

### Compatibilità elettromagnetica (Articolo 3.1.b delle direttive R&TTE)

Standard applicati **EN 301 489-1,3:2000**

Standard applicati **EN 300 339:2000**

### Informazioni supplementari

Il prodotto è conforme alle direttive degli apparecchi a bassa tensione 73/23/EEG come alle direttive concernenti la compatibilità elettromagnetica 89/336/EEG. Porte il marchio del certificato CE corrispondente.

### Conforme Nei Seguenti Paesi

Tutti i stati europei EU, in Svizzera 

QA MANAGER : H.Y.WANG  
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China



**CE0125** 



**WEATHER STATION  
WITH CABLE FREE  
IN-OUT THERMOMETER  
IN-OUT HYGROMETER  
AND RADIO  
CONTROLLED CLOCK  
(SWISS SIGNAL "HBG")**

**HBR555t**

USER'S MANUAL

61

IROX TE555X & TS33C MANUAL (ENG)  
SIZE: W65 X H105 (mm)  
BY EMILY TSOI 14/12/06 FILM 19/12/06

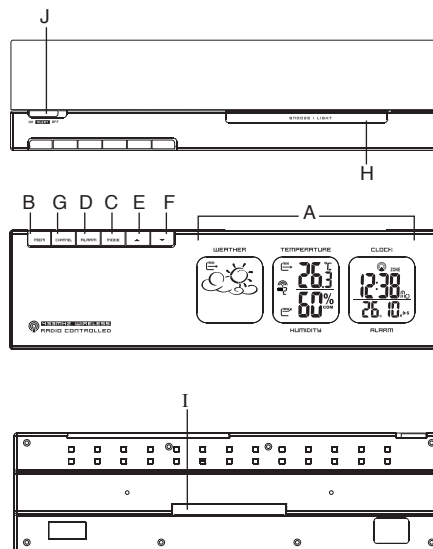
**1. INTRODUCTION**

Congratulations on your purchase of the HBR555t.

The basic package comes with a main unit, which is the weather forecast station and one remote unit, the thermo/hygro sensor.

The main unit is capable of keeping track of the maximum and minimum temperature of different sites. And no wire installation is required and operates at 433MHz.

Apart from temperature shows the the indoor and outdoor relative humidity and rates the comfort level.



62

63

#### A DISPLAY

#### B MEMORY [MEM] BUTTON

Recalls the maximum or minimum temperature and humidity of main and remote unit

#### C [MODE] BUTTON

Toggles the display modes and confirms entry while setting the values for display

#### D [ALARM] BUTTON

Displays the alarm time or sets the alarm status  
Displays the temperature alarm or sets the upper or lower limit.

#### E UP [▲] BUTTON

Advances the value of a setting

#### F DOWN [▼] BUTTON

Decreases the value of a setting

#### G [CHANNEL] BUTTON

Displays different sensor temperature & humidity

#### H [SNOOZE/LIGHT] BUTTON

Activate the snooze function and backlight

#### I BATTERY COMPARTMENTS

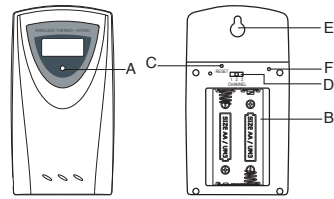
Accommodates two UM-3 or "AA" size 1.5V batteries

#### J [ALERT] BUTTON

The sound of the weather forecast alert can be turned "ON" or "OFF".

64

#### MAIN FEATURES: THERMO/HYGRO REMOTE UNIT



#### A LED INDICATOR

Flashes once when the remote unit transmits a reading. Flashes twice when low battery is detected on sensor unit.

#### B BATTERY COMPARTMENT

Accommodates two AA-size batteries.

#### C RESET BUTTON

Press to reset all setting if you have selected different channel.

#### D CHANNEL SELECTOR

Select the channel before you install batteries.

#### E WALL-MOUNT RECESSED HOLE

Supports the remote until in wall-mounting.

#### F °C/ °F BUTTON

65

## 2. GETTING STARTED

### 2a) BEFORE YOU BEGIN

For best operation,

1. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
2. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.  
Note that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned.  
Try various set-ups for best result.  
Though the remote units are weather proof, they should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

### 2b) BATTERY INSTALLATION: REMOTE UNITS

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Select the channel.
3. Install 2 batteries (UM-3 or "AA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
4. Replace the battery compartment door and secure its screws.

### 2c) BATTERY INSTALLATION: MAIN UNIT

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (UM-3 or "AA" size 1.5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door.

### 2d) LOW BATTERY WARNING

If it's time to replace batteries for the remote sensors or the unit, the respective low-battery indicator [🔋] will show up on the outdoor temperature display (for the thermo/hygro sensor) or on the clock display (for the unit).

66

### 2e) GETTING STARTED

#### SETTING UP THE REMOTE SENSORS

- a. Once batteries are in place for the remote unit, they will start transmitting temperature and humidity readings at around 45 seconds intervals.  
The main unit will also start searching for signals for about two minutes once batteries are installed. 10 seconds upon successful reception, the outdoors temperatures and humidity will be displayed.
- b. If no signals are received, blanks "..." will be displayed.  
Hold [▼] for 2 seconds to enforce another search for about 2 minutes. This is useful in synchronizing the transmission and reception of the remote and main units.

Repeat this step whenever you find discrepancies between the reading shown on the main unit and that on the remote unit.

67

### 3. WEATHER FORECAST

#### 3a) WEATHER FORECAST

The unit is capable of detecting atmospheric pressure changes. Based on collected data, it can predict the weather for the forthcoming 12 to 24 hours.

Symbols			
Forecast	Sunny	Slightly Cloudy	Cloudy
Little rainy	Heavy rainy	Snowy	heavy snowy

#### 3b) Weather Forecast Alert

A weather forecast alert alarm will go on when the weather forecast change to one of the status below: Heavy rain, heavy snowy or unstable stormy weather. The Weather Display backlight will be lighting up 2 minutes, the beep sound turns on and the storm symbol ⚡ will be shown on the display. To deactivate the sound alert switch the [ALERT] button to "OFF".

#### NOTE:

1. It is not necessary and not possible to adjust the altitude of the weather station. After the initial start-up of the weather station, a first forecast will be made within the first 24 hours of operation.
2. In periods of long stable weather conditions, it becomes difficult to make a reliable forecast.
3. The weather forecast is solely calculated on the basis of barometric air pressure changes.
4. The probability of a correct weather forecast is approximately 70% and is valid for an area of approx. 20-30 km around the location of the weather station.
5. The forecast "Sunny" means at night "cloudless weather". Fogies not indicated by the weather station as this can occur with different weather conditions.
6. If you travel with become impossible due to changes in altitude and location. You'll have to wait up to 24 hour so that the weather station can calculate a new forecast based on the conditions at the new location.

#### 3b) BAROMETRIC PRESSURE TREND

The atmospheric pressure indicator, in the weather forecast window, uses arrows to indicate if the atmospheric pressure is increasing, remaining stable, or decreasing.

Arrow indicator			
Pressure Trend	Rising	Steady	Falling

### 4. THERMOMETER / HUMIDITY

#### 4a) HOW TO CHECK REMOTE AND INDOOR TEMPERATURES

The wave display on the outdoors temperature indicates the reception of the remote unit is in good order. If no readings are received from the remote unit for more than two minutes, blanks " . . ." will be displayed until further readings are successfully searched. Check the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or Hold [ ▼ ] for 2 seconds to enforce an immediate search. If the temperature or humidity goes above or below than the measuring range of the main unit or the remote unit (stated in specification), the display will show " . . ." & "HHH" or "LLL" respectively. The unit can be set to automatically scan and display readings from the remote sensors, the display will show the readings from one channel for about 4-seconds and then proceed to the next channel display.

- To activate the remote-sensor scanning mode: Press and the hold the button [CHANNEL] for 2 seconds.
- To deactivate the remote-sensor scanning mode: Press and the hold the button [CHANNEL] for 2 seconds.

#### 4b) HOW TO READ THE KINETIC WAVE DISPLAY

The kinetic wave display shows the signal receiving status of the main unit. There are three possible forms:

The unit is in searching mode.	
Temperature readings are securely registered.	
No signals.	

#### 4c) MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES AND HUMIDITY

The maximum and minimum recorded indoor temperature, humidity and outdoor temperatures will be automatically stored in memory. To display them, Press [ MEM ] once to display the maximum readings and again the minimum readings. The respective indicators, [ MAX ] or [ MIN ] will be displayed. To clear the memory, hold down [ MEM ] for two seconds. The maximum and minimum readings will be erased. If you press [ MEM ] now, the maximum and minimum readings will have the same values as the current ones until different readings are recorded.

#### 4d) TEMPERATURE ALARM

Weather Station is equipped with a temperature alarm whereby a user-defined temperature can be selected. When the selected temperature is reached an acoustic alarm will be initiated. Temperature alarm is programmed as follows:

1. Press the [TEMP ALARM] button.
2. Hold the [TEMP ALARM] button for 2 seconds.
3. Select the desired temperature for the alarm by using the [ ▲ ] or [ ▼ ] buttons.

With one further pressing of the TEMPALARM button the data entered is confirmed.

#### 4e) TEMPERATURE AND HUMIDITY TREND

The trend indicator shows the trend of temperatures and humidity collected at that particular remote sight. Three trends: rising, steady, and falling will be shown.

Arrow indicator			
Temperature Humidity Trend	Rising	Steady	Falling

#### 4f) COMFORT LEVEL INDICATORS

The comfort level indicators COM, WET or DRY will tell you if the current environment is comfortable, too wet or too dry. The comfort indicators will appear on the display of the main unit when the following conditions are satisfied:

Indicator displays on the unit	Temperature Range	Humidity Range	Shows that the Current Environment
<b>COM</b>	20°C to 25°C (68°F to 77°F)	40%RH-70%RH	Ideal range for both relative humidity and temperature
<b>WET</b>	-5°C -+ 50°C (23°F - 122°F)	OVER 70%RH	Contains excess moisture
<b>DRY</b>	-5°C -+ 50°C (23°F - 122°F)	Below 40%RH	Contains inadequate moisture
<b>No Indicator</b>	Less than 20°C (68°F) or More than 25°C (77°F)	40%RH to 70%RH	No comment

72

## 5. RADIO CONTROLLED CLOCK

### 5a) HOW TO SET THE RADIO CONTROLLED CLOCK

1. After the batteries are installed. The clock will automatically search the radio signal. It takes about 3-5 minutes to finish this process.
2. If user wishes to disable the auto-reception feature, hold the [▲] button for 2 seconds to disable it.
3. To enable the auto-reception feature again, holds the “Up” for 2 seconds again to force it receive and allow it receive at desired time.
4. If the radio signal is received, the date & time will be set automatically with radio control signal icon [☀] turns on.
5. If the clock fails to receive the time signal, it will be show as [⬇] icon. Then user can set the time manually.

### 5b) CALENDAR CLOCK DISPLAY MODES

The clock and the calendar share the same section of the display. The calendar is displayed in a day-month format. Each press on the [MODE] button will change the display between clock with second, clock with day of week, zone time with day of week,zone time with second and day-month.

73

#### 5c) HOW TO SET THE CLOCK MANUALLY

To set the clock manually, hold [MODE] for two seconds it will show the weekday language. Use [▼] or [▲] to change it. Press [MODE] to confirm. Repeat the same procedure to set display language, °C/°F, UVI/MED/h, year, month, date, date-month format, 12/24, hour and minute.

During the setting, press and hold [▼] or [▲] will increase or decrease the value rapidly.

For display language, you can choose among English (En), German (DE), French (Fr), Italian (IT) and Spanish (SP) - in that order. If there is an item you do not wish to change, simply press [MODE] to bypass the item.

When you finished the change, press [MODE] to exit. The display will return to the clock mode.

#### 5d) HOW TO SET THE 2. TIME ZONE

To set the 2. time zone, change to the 2. time zone clock mode and hold [MODE] for two seconds. Use [▲] or [▼] to change it from -13h to +15h.

When you finished the change, press [MODE] to exit. The display will return to the 2. time zone clock mode.

#### 5e) DISABLE THE RECEPTION OF THE RADIO CONTROLLED CLOCK

If you are using this product outside the central European timezone, you may disable the reception of the radio controlled clock. Press min. 3 Seconds the key [▲] to disable the automatic time signal reception. The reception signal [☀] will then disappear from the display.

To re-enable the time signal reception, press again for min. 3 Seconds the [▲] key.

74

## 6. BELL / ALARM

### 6a) HOW TO SET AND ARM THE ALARM

To set an alarm,

1. Press [ALARM] once to display alarm time. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as “OFF”.
2. Hold [ALARM] for two seconds. The hour digits will blink.
3. Enter the hour using [▼] or [▲].
4. Press [ALARM]. The minute digits will blink.
5. Enter the minutes using [▼] or [▲].
6. Press [ALARM] to exit.
7. Repeat the same procedure to set single alarm.

### 6b) HOW TO SET THE ZONE TIME

To set the zone time,

1. Press [MODE] until at zone time display mode,
2. Hold [MODE] for two seconds, the zone time offset will be displayed.
3. Enter the offset using [▼] or [▲].
4. Press [MODE] to exit.

The alarm “(eW” “(eS” and “Pre-AL” icons will be displayed indicating which alarm is armed. You can also arm or disarm an alarm by pressing the [▲],[▼] button at alarm display mode. Press [MODE] to return to clock display mode.

### 6c) SNOOZE FEATURE

When the alarm sound is on, press the snooze key enter snooze mode. After 8 minutes, alarm sound will be wake up automatically. The snooze cycle will be restarted if you press the snooze key again. If you leave the alarm sound on for 2 minutes, it will enter snooze mode automatically with maximum 3 times.

### 6d) HOW TO STOP AN ALARM

Press [ALARM] on the unit to stop an alarm.

75

### 6e) ALARM FEATURE

#### \* Weekday Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed on weekday when it is armed and the alarm time is reach.

#### \* Single Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed once when it is armed and the alarm time is reach. Once it finished, it will be disabled automatically.

#### \* Pre-Alarm

The pre-alarm sound will be activated and the icon will be flashed if outdoor temperature under or equal two degree C. Which is programmable 15, 30, 45, 60 or 90 minutes earlier than the weekday alarm or single alarm time.

## 7. SPECIFICATIONS

### Temperature Measurement

#### Main unit

#### Indoor Temperature measurement

Proposed operating range	: 0°C to +50.0°C 32.0°F to 122.0°F
Humidity Measuring range	: R.H. 10% to 95% at 25°C (77°F)
Temperature resolution	: 0.1°C 0.2°F
Humidity resolution	: 1% R.H

76

### Remote unit

Proposed operating range : -20°C to + 60°C  
-4 °F to 140 °F

Temperature resolution : 0.1°C  
0.2°F

RF Transmission Frequency : 433 MHz  
Maximum No. of Remote unit : 3  
RF Transmission Range : Maximum 30  
meters  
(open area)

Temperature sensing cycle : around 43~47  
seconds

### Relative Humidity Measurement

Remote relative humidity : 10%RH to  
95%RH

measurement range

Resolution : 1%RH

### Power

Main unit : use 2 pcs UM-3 or  
“AA” 1.5V battery  
Remote sensing unit : use 2 pcs UM-3 or  
“AA” 1.5V battery

### Weight

Main unit : 326g  
(without battery)  
Remote sensing unit : 62g  
(without battery)

### Dimension

Main unit : 253 x 70 x 69 mm  
Remote sensing unit : 55.5 x 101 x 24 mm

77

## PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

### CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

78

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Product : TE555X / HBR555t

This product contains the approved transmitter and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directives, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

### Efficient use of radio frequency spectrum

(Article 3.2 of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) EN 300 220-1,3:2000


### Electromagnetic compatibility


(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)  
applied standard(s) EN 301 489-1,3:2000  
applied standard(s) EN 300 339:2000

### Additional information:

The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/EC, the EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1999/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

### RTTE Compliant Countries :

All EU countries, Switzerland 

QA MANAGER : H.Y.WANG   
K.S plastic factory  
Guan Lan / Shen Shen / China



79